

2023 年大事回顾 MAJOR EVENTS IN 2023



**香港特区救援队前往
土耳其地震灾区协助救援
HKSAR search and rescue
team assists in rescue in
quake-stricken areas in Türkiye**

土耳其发生7.8级地震后，消防处人员首次以香港特区救援队队员的身分远赴土耳其参与救援，成功救出四名幸存者。

In the wake of a 7.8-magnitude earthquake that struck Türkiye, the FSD personnel were deployed for the first time as members of the Hong Kong Special Administrative Region search and rescue team to join the earthquake relief efforts in Türkiye, and succeeded in rescuing four survivors.

**消防处微信官方帐号启用
FSD launches WeChat official account**

适逢全民国家安全教育日，消防处推出微信官方帐号，透过微信平台接触更多市民，让市民更了解消防处的工作。

The official WeChat account of the FSD came into operation in conjunction with the National Security Education Day in order to reach out more members of the public through the WeChat platform and let them better understand the work of the FSD.

一月 January

二月 February

三月 March

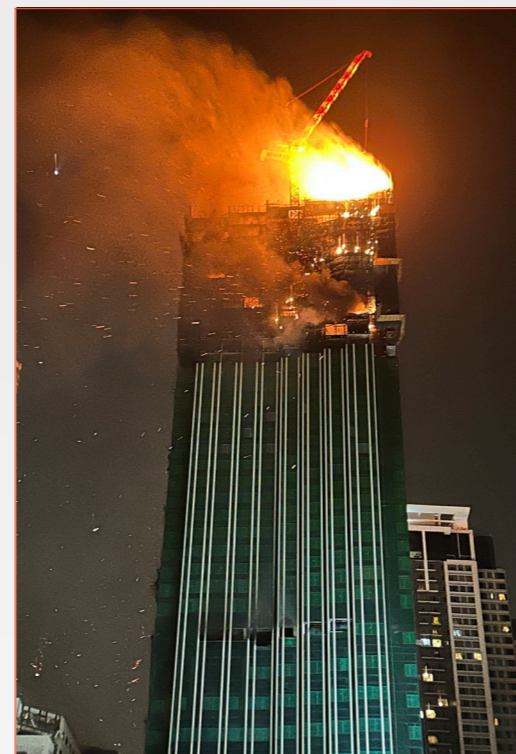
四月 April



**消防处与香港理工大学签署合作备忘录
FSD signs Memorandum of Understanding with
Hong Kong Polytechnic University**

消防处与香港理工大学签署合作备忘录，研究一套室内定位系统，以追踪消防人员在建筑物内火灾现场的位置，进一步保障前线人员的安全。

The FSD and The Hong Kong Polytechnic University signed a Memorandum of Understanding to put forward a study to track the location of fire personnel at indoor fire scenes in order to further enhance frontline personnel safety.



**尖沙咀地盘四级火警
No. 4 alarm fire at a construction site in Tsim Sha Tsui**

尖沙咀中间道一地盘发生四级火警，历时九小时。事后消防处采取多个措施提升建筑工地安全。

A No. 4 alarm fire broke out at a construction site on Middle Road, Tsim Sha Tsui and lasted for nine hours. Following the incident, the FSD implemented various measures to enhance safety of construction sites.



**消防处安排学员参加国情研习班
FSD arranges for recruits to attend national studies courses**

消防处安排正接受基础训练的学员前往广州参加国情研习班，让他们增加对国家发展的认识及培养爱国情操。

The FSD arranged for recruits undergoing foundation training to attend national studies courses in Guangzhou with a view to increasing their knowledge about the country's developments and cultivating their love for the motherland.

2023 年大事回顾 MAJOR EVENTS IN 2023



「大湾区消防救援平台」启用 Establishment of Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Fire and Rescue Knowledge Management Platform

粤港澳三地的消防单位共同建立「大湾区消防救援平台」，以网上平台形式分享行动经验、灭火救援策略和最新消防及救护课程等资讯，加强区内互联互通。

The fire services from the three places of Guangdong, Hong Kong and Macao jointly established the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Fire and Rescue Knowledge Management Platform, which serves as a means to share operational experiences, firefighting and rescue strategies, and information on the latest fire and ambulance courses, thus strengthening interconnectivity and mutual communication within the area.

西贡灭火轮基地和十一号灭火轮投入服务 Sai Kung Fireboat Base and Fireboat 11 commence service

西贡灭火轮基地和十一号灭火轮已投入服务，为西贡区及香港以东水域提供灭火及救援服务，大大提升消防处的海上救援效率。

The Sai Kung Fireboat Base and the Fireboat 11 has commenced service to provide firefighting and rescue services for Sai Kung District and the eastern waters of Hong Kong, significantly enhancing the FSD's sea rescue efficiency.

世纪暴雨期间启动「全体人员紧急戒备」 FSD raises response level to "Service Stand-to" during once-in-a-century torrential downpour

消防处于世纪暴雨期间迅速将戒备级别提升至「全体人员紧急戒备」，暴雨后亦协助善后，并撤离受困于石澳的居民。

The FSD swiftly raised the response level to "Service Stand-to" during the once-in-a-century torrential downpour. In the aftermath of the rainstorm, the FSD also assisted in the recovery efforts and evacuated residents who were stranded in Shek O.



六月 June

七月 July

八月 August

九月 September



「救心同仁」联盟成立 Establishment of Resuscitation Alliance

消防处结合社会各界力量，筹组了「救心同仁」联盟，推广心肺复苏法 (CPR) 和使用自动心脏除颤器 (AED) 的社区教育。

The FSD worked with various sectors of the community to form the Resuscitation Alliance with a view to promoting community education on cardiopulmonary resuscitation and the use of automated external defibrillators.

消防处成立「公路及铁路拯救专队」 FSD establishes Road and Railway Rescue Team

消防处成立「公路及铁路拯救专队」，务求以更专门的技术和更高效率，处理在公路和铁路发生的交通意外。

The FSD established the Road and Railway Rescue Team in order to handle traffic accidents on roads and railways with more specialised expertise and higher efficiency.

消防处 Instagram 官方帐号启用 FSD launches Instagram official account

消防处新增 Instagram 官方帐号，为市民提供多一个平台了解部门的最新资讯。

The FSD launched the Instagram official account to provide an extra platform for the public to understand the department's latest information.

2023 年大事回顾 MAJOR EVENTS IN 2023



消防处与新加坡民防部队签署合作备忘录 FSD signs Memorandum of Understanding with Singapore Civil Defence Force

消防处与新加坡民防部队签署合作备忘录，以深化在消防与救援服务等领域的合作和交流。

The FSD signed a Memorandum of Understanding with the Singapore Civil Defence Force with a view to deepening co-operation and exchange in the field of fire and rescue services and other related matters.

消防处成立「国情及国安教育督導委员会」 FSD sets up National Affairs and National Security Education Steering Committee

消防处成立「国情及国安教育督導委员会」，加强属员在国情和国安教育，借此增加他们对国家的了解，并培养更强的国家观念，明白尊重国家法律和维护国家安全的责任。

The FSD set up the National Affairs and National Security Education Steering Committee for strengthening the education of its members on national affairs and national security. The aim is to increase their understanding of the country, foster a stronger sense of national identity in them, and make them aware of their responsibility to respect national laws and safeguard national security.

消防处调整入职要求 FSD adjusts entry requirements

消防处调整四个职系的入职视力测试及体能测验要求，包括引入倾斜引体上升及容许投考者佩戴眼镜进行视力测试，以吸引更多不同背景及能力的人士投考。

The FSD adjusted eyesight test and physical fitness test requirements for entry to four grades, including introducing inclined chin-ups and allowing candidates to choose to wear spectacles during the eyesight test, with a view to attracting more applicants with different backgrounds or abilities.



十月 October

港岛总区、新界南总区及救护总区架构重组 Re-organisation of Hong Kong Island, New Territories South and Ambulance commands

为配合社会的新发展，以及应付市民对消防处紧急服务的需求，消防处重组了港岛总区、新界南总区及救护总区的架构。

In order to cope with the new development of the society and meet the public's demand for emergency services provided by the FSD, the FSD re-organised the Hong Kong Island Command, the New Territories South Command and the Ambulance Command.

十一月 November

消防处官方 WhatsApp 频道启用 FSD launches WhatsApp official channel

消防处官方 WhatsApp 频道正式启用，是继 Facebook、YouTube、微信及 Instagram 后第五个社交媒体官方帐号。

The FSD launched the WhatsApp official channel as the fifth official social media account in addition to Facebook, YouTube, WeChat and Instagram.

《2023 年消防(装置及设备)(修订)规例》生效 Fire Service (Installations and Equipment) (Amendment) Regulation 2023 comes into effect

《2023 年消防(装置及设备)(修订)规例》已生效，以便利市民在家居自行设置手提灭火设备，例如灭火筒及灭火毯。

The Fire Service (Installations and Equipment) (Amendment) Regulation 2023 has come into effect with a view to facilitating the voluntary use of portable firefighting equipment, such as fire extinguishers and fire blankets, in domestic premises of the public's own volition.

十二月 December



消防处成立「楼宇改善支援中心」 FSD establishes Building Improvement Support Centre

消防处成立「楼宇改善支援中心」，向旧楼业主提供一站式支援服务，协助他们提升楼宇的消防安全水平。

The FSD established the Building Improvement Support Centre which provides one-stop support services to owners of old buildings to facilitate the enhancement of the overall fire safety standards of their buildings.